

# Hesekiel 9



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und er rief<sup>H7121</sup> vor meinen Ohren<sup>H241</sup> mit lauter<sup>H1419</sup> Stimme<sup>H6963</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Naht euch, ihr Aufseher<sup>H6486</sup> der Stadt<sup>H5892</sup>, jeder<sup>H376</sup> mit seinem Werkzeug<sup>H3627</sup> der Zerstörung<sup>H4892</sup> in seiner Hand<sup>H3027</sup>! [?]<sup>H7126</sup> [?]<sup>H7126</sup> 2 Und siehe<sup>H2009</sup>, sechs<sup>H8337</sup> Männer<sup>H582</sup> kamen<sup>H935</sup> auf<sup>H4480</sup> dem Weg<sup>H1870</sup> vom oberen<sup>H5945</sup> Tor<sup>H8179</sup>, das<sup>H834</sup> nach Norden<sup>H6828</sup> sieht<sup>H6437</sup>, jeder<sup>H376</sup> mit seinem Werkzeug<sup>H3627</sup> zum Zerschlagen<sup>H4660</sup> in seiner Hand<sup>H3027</sup>; und ein<sup>H259</sup> Mann<sup>H376</sup> war in<sup>H8432</sup> ihrer Mitte<sup>H8432</sup>, in Linnen gekleidet<sup>H3847</sup>, mit einem Schreibzeug<sup>H7083 H5608</sup> an seiner Hüfte<sup>H4975</sup>, und sie kamen<sup>H935</sup> und stellten<sup>H5975</sup> sich neben<sup>H681</sup> den kupfernen<sup>H5178</sup> Altar<sup>H4196</sup>. [?]<sup>H906</sup>

3 Und die Herrlichkeit<sup>H3519</sup> des Gottes<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup> erhob<sup>H5927</sup> sich von<sup>H4480 H5921</sup> dem Cherub<sup>H3742</sup>, über<sup>H5921</sup> dem<sup>H834</sup> sie war<sup>H1961</sup>, zu der Schwelle<sup>H4670</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> hin. Und er rief<sup>H7121</sup> dem<sup>H413</sup> in Linnen gekleideten<sup>H3847</sup> Mann<sup>H376</sup>, der<sup>H834</sup> das Schreibzeug<sup>H7083 H5608</sup> an seiner Hüfte<sup>H4975</sup> hatte, [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H906</sup> 4 und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Geh<sup>H5674</sup> mitten<sup>H8432</sup> durch<sup>H5674</sup> die Stadt<sup>H5892</sup>, mitten<sup>H8432</sup> durch<sup>H8432</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup>, und mache<sup>H8427</sup> ein Zeichen<sup>H84201</sup> an<sup>H5921</sup> die Stirnen<sup>H4696</sup> der Leute<sup>H582</sup>, die seufzen<sup>H584</sup> und jammern<sup>H602</sup> über<sup>H5921</sup> all<sup>H3605</sup> die Gräuel<sup>H8441</sup>, die in<sup>H8432</sup> ihrer Mitte<sup>H8432</sup> geschehen<sup>H6213</sup>. 5 Und zu jenen<sup>H428</sup> sprach<sup>H559</sup> er vor meinen Ohren<sup>H241</sup>: Geht<sup>H5674</sup> hinter<sup>H310</sup> ihm her durch<sup>H5674</sup> die Stadt<sup>H5892</sup> und schlagt<sup>H5221</sup>; euer Auge<sup>H5869</sup> schone<sup>H2347</sup> nicht<sup>H408</sup>, und erbarmt<sup>H2550</sup> euch nicht<sup>H408</sup>. 6 Mordet<sup>H2026</sup> bis zur Vertilgung<sup>H48892</sup> Greise<sup>H2205</sup>, Jünglinge<sup>H970</sup> und Jungfrauen<sup>H1330</sup> und Kinder<sup>H2945</sup> und Frauen<sup>H802</sup>! Aber naht euch niemand<sup>H408 H376</sup>, an<sup>H5921</sup> dem<sup>H3605 H376</sup> das<sup>H834</sup> Zeichen<sup>H8420</sup> ist; und bei<sup>H4480</sup> meinem Heiligtum<sup>H4720</sup> sollt ihr anfangen<sup>H2490</sup>. Und sie fingen<sup>H2490</sup> an<sup>H2490</sup> bei den alten<sup>H2205</sup> Männern<sup>H582</sup>, die<sup>H834</sup> vor<sup>H6440</sup> dem Haus<sup>H10043</sup> waren. [?]<sup>H2945</sup> [?]<sup>H5066</sup> [?]<sup>H5066</sup>

7 Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Verunreinigt<sup>H2930</sup> das Haus<sup>H1004</sup> und füllt<sup>H4390</sup> die Vorhöfe<sup>H2691</sup> mit Erschlagenen<sup>H2491</sup>; geht<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup>! Und sie gingen<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup> und schlugen<sup>H5221</sup> in der Stadt<sup>H5892</sup>. 8 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als sie schlugen<sup>H5221</sup> und ich<sup>H589</sup> allein übrigblieb, da fiel<sup>H5307</sup> ich nieder<sup>H5307</sup> auf<sup>H5921</sup> mein Angesicht<sup>H6440</sup> und schrie<sup>H2199</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Ach<sup>H162</sup>, Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>! Willst du<sup>H859</sup> den ganzen<sup>H3605</sup> Überrest<sup>H7611</sup> Israels<sup>H3478</sup> verderben<sup>H7843</sup>, indem du deinen Grimm<sup>H2534</sup> über<sup>H5921</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup> ausgießt<sup>H8210</sup>? [?]<sup>H7604</sup> [?]<sup>H7604</sup> 9 Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Die Schuld<sup>H57714</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> und Juda<sup>H3063</sup> ist über<sup>H3966</sup>

<sup>H3966</sup> die<sup>H3966 H3966</sup> Maßen<sup>H3966 H3966</sup> groß<sup>H1419</sup>, und das Land<sup>H776</sup> ist mit Gewalttat<sup>H1818</sup> erfüllt<sup>H4390</sup>, und die Stadt<sup>H5892</sup> ist voll<sup>H4390</sup> Beugung<sup>H4297</sup> des Rechts; denn<sup>H3588</sup> sie sagen<sup>H559</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup> hat das Land<sup>H776</sup> verlassen<sup>H5800</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> sieht<sup>H7200</sup> uns nicht<sup>H3691</sup>! 10 So auch<sup>H1571</sup> ich<sup>H589</sup> – mein Auge<sup>H5869</sup> soll nicht<sup>H3808</sup> schonen<sup>H2347</sup>, und ich werde mich nicht<sup>H3808</sup> erbarmen<sup>H2550</sup>; ihren Weg<sup>H1870</sup> will ich auf ihren Kopf<sup>H7218</sup> bringen<sup>H5414</sup>. 11 Und siehe<sup>H2009</sup>, der in Linnen<sup>H906</sup> gekleidete<sup>H3847</sup> Mann<sup>H376</sup>, der<sup>H834</sup> das Schreibzeug<sup>H7083</sup> an seiner Hüfte<sup>H4975</sup> hatte, brachte<sup>H7725</sup> Antwort<sup>H1697</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Ich habe getan<sup>H6213</sup>, wie<sup>H3605 H834</sup> du mir geboten<sup>H6680</sup> hast.

## Fußnoten

1. Eig. zeichne ein T
2. O. Mordet zur Vertilgung
3. d.h. dem Tempel
4. O. Ungerechtigkeit